

Les relations

Plan du module

1. Introduction aux relations RDA : les principes de base
2. FRBR : entités du groupe 1 et 2
3. Entités du groupe 1 (ressources) : œuvres, expressions, manifestations, items
4. Entités du groupe 2 (personnes morales et physiques) : personnes, familles et collectivités

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 2

Les relations : principes fondamentaux

1. Les relations, *qu'est-ce que c'est?*
2. *Pourquoi* établir des relations?

Établir des relations permet aux usagers de trouver ce qu'ils recherchent!

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 3

Les relations : principes fondamentaux

Les relations sont composées de 2 éléments :

1. **Entités** mises en relation
2. **Types** de relations

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 4

Les relations dans la norme RDA

- Chapitres 18-22, annexe I
 - Relations entre la ressource et les personnes, familles et collectivités qui lui sont associées
- Chapitres 24-28, annexe J
 - Relations entre ressources (c'est-à-dire entre les œuvres, les expressions, les manifestations et les items)
- Chapitres 29-32, annexe K
 - Relations entre les personnes, les familles et les collectivités

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 5

Indicateurs de relation

- Annexes I, J et K
 - **Pas des listes fermées**
 - Si le terme requis est manquant, choisir un terme approprié et avertir un membre du CCC (Comité canadien de catalogage)
- **Politique LC** : certaines décisions consignées dans les LC-PCC PS; sinon, jugement du catalogueur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 6

I.2 Indicateurs de relation pour les personnes, les familles et les collectivités associées à une œuvre

I.2.1 Indicateurs de relation pour les créateurs

Enregistrer un terme approprié à partir de la liste ci-dessous avec le point d'accès autorisé ou l'identifiant pour un créateur d'une œuvre (voir 18.2). Appliquer les lignes directrices générales sur l'utilisation des indicateurs de relation données sous 1.1.

architecte Personne, famille ou collectivité responsable d'une création architecturale, y compris une représentation iconique conçue pour montrer de quoi aura l'air un bâtiment, etc. une fois terminé.

architecte paysagiste Architecte responsable de la création d'œuvres paysagères.

artiste Personne, famille ou collectivité responsable de la création d'une œuvre par la conception et la réalisation d'un graphisme, d'un dessin, d'une peinture originale, etc.

sculpteur Personne responsable de la création d'une œuvre tridimensionnelle par le modelage, la gravure ou une technique similaire.

auteur Personne, famille ou collectivité responsable de la création d'une œuvre dont le contenu est principalement textuel quel que soit le type de média (par exemple, texte imprimé, parole énoncée, texte électronique, texte tactile) ou le genre (par exemple, poèmes, romans, scénarios, blogs). À utiliser également pour les personnes, etc. qui créent une nouvelle œuvre en paraphrasant, en réécrivant ou en adaptant les œuvres d'un autre créateur, de telle sorte que la

[Image-écran tirée d'une version de travail de la traduction française de RDA (utilisée avec la permission de ALA Publishing)]

Méthodes pour exprimer les relations

1. Points d'accès autorisés
110 2# \$a Société canadienne d'anthropologie,
\$e auteur.
2. Description structurée
776 08 \$i Reproduction de (manifestation):
\$a Lemoine, Wilfrid, 1927-2003 \$t Les anges
dans la ville ; suivi de L'ange gardien ;
L'ange de solitude \$d Montréal : Éditions
d'Orphée, 1959
3. Description non structurée
500 ## \$a Compilation d'essais, entretiens et
discussions précédemment publiés dans le
webzine Library juice entre 1998 et 2005.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 8

Indiquer les relations dans les notices bibliographiques en format MARC

- \$e des zones 100-110 et 700-710
- \$j des zones 111 et 711
- \$i des zones 700-730
- \$i des zones de liaison 76X-78X
- Codage MARC 21
 - par exemple, 780 00 « Fait suite à » ; 785 00 « Suivi de »
 - 700-740 indicateur 2 = 2 « Contient »
- Zone 264

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 9

Indiquer les relations dans les notices d'autorité en format MARC

- Dans les notices d'autorité, les relations fondamentales, telles que définies par LC, sont représentées dans les zones :
 - 500 \$w r \$i et 663
 - 510 \$w
- Les relations optionnelles peuvent être ajoutées dans la zone 5XX \$w r \$i (plus d'information à venir sur ce sujet)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 10

En résumé ...

- Nous établissons déjà des relations avec les RCAA2
- Avec RDA, s'ajoutent certains nouveaux concepts concernant les relations entre les entités
- Les relations sont enregistrées à l'aide de points d'accès autorisés, de notes et de zones de liaisons

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 11

Les personnes/familles/collectivités et les ressources

- **Créateurs** et autres personnes/familles/collectivités associées aux œuvres (chapitre 19)
- **Contributeurs** associés aux expressions (chapitre 20)
- Fabricants, éditeurs, distributeurs associés aux manifestations (chapitre 21)
- Propriétaires, annotateurs, signataires autographes, etc. associés aux items (chapitre 22)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 12

Relations avec les créateurs

Personnes/familles/collectivités associées aux œuvres

- auteur
- compilateur
- réalisateur
- intervieweur
- programmeur
- etc. (annexe I)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 13

Relations avec les créateurs

LC-PCC PS 19.2 :

- **Relation fondamentale** : donner le créateur ayant la responsabilité principale qui est nommé en premier
- Si plusieurs créateurs associés à l'œuvre sont nommés, le catalogueur juge s'il est pertinent de donner plus d'un créateur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 14

Relations avec les créateurs dans les notices bibliographiques

- **Point d'accès autorisé dans la zone MARC 1XX** (et 7XX s'il y a plus d'un créateur, ou si d'autres personnes ou collectivités sont associées à l'œuvre)
- **Indicateur de relation** de l'annexe I.2, enregistré dans la sous-zone \$e de la zone 1XX ou 7XX (\$j si 111 ou 711)
 - Pas une liste fermée
 - Ne pas inclure le \$e ou \$j dans la notice d'autorité

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 15

Exemples : Relation créateur-œuvre

110 \$a Société Alzheimer de Québec,
\$e auteur.
710 \$a Entraide du Faubourg, \$e auteur.

100 \$a Vivier, Claude, \$d 1948-1983,
\$e compositeur.

110 \$a Nouvelle-Écosse, \$e juridiction
promulgatrice.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 16

Exemples : Autres personnes, familles ou collectivités associées à une œuvre

RDA 19.3 :

710 \$a Géologie Québec, \$e organisme de
publication.

710 \$a Institut Aspen France, \$e commanditaire.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 17

Relations avec les contributeurs

- Personnes/familles/collectivités associées aux expressions
 - Traducteurs
 - Éditeurs intellectuels
 - Éditeurs intellectuels de compilation
 - Interprètes
 - Illustateurs
 - Arrangeurs de musique
 - etc.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 18

Relations avec les contributeurs

LC-PCC PS 20.2 :

- **Relation fondamentale LC** : premier illustrateur d'une ressource pour enfants
- Si plusieurs illustrateurs sont nommés, le catalogueur juge s'il est pertinent de donner plus d'un illustrateur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 19

Relations avec les contributeurs dans les notices bibliographiques

- **Point d'accès autorisé dans la zone MARC 7XX** de la notice bibliographique
- **Indicateur de relation** de l'annexe I.3, enregistré dans la sous-zone \$e de la zone 7XX (\$j si 711)
 - Pas une liste fermée
 - Ne pas inclure le \$e ou \$j dans la notice d'autorité

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 20

Exemple : Relation contributeur-expression

100 1# \$a Tremblay, Carole, \$d 1959-
245 13 \$a La véridique histoire de
Destructotot / \$c texte, Carole
Tremblay ; illustrations, Dominique
Jolin.

700 1# \$a Jolin, Dominique, \$d 1964-
\$e illustrateur.

Notes :

1. L'indicateur de relation « auteur » pourrait être ajouté dans la sous-zone \$e de la zone 100
2. La 2e mention de responsabilité n'est pas un élément fondamental ; de plus, il n'est pas nécessaire de justifier la zone 700.
3. Politique LC : enregistrer le \$e illustrateur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 21

Exemple : Relation contributeur-expression

100 1# \$a Lindgren, Astrid, \$d 1907-2002,
\$e auteur.
240 10 \$a Pippi Långstrump. \$l Français
245 10 \$a Fifi Brindacier / \$c Astrid
Lindgren ; traduit du suédois par
Alain Gnaedig.
700 1# \$a Gnaedig, Alain, \$e traducteur.

Notes :

1. Les indicateurs de relation « auteur » et « traducteur » peuvent être utilisés – selon le jugement du catalogueur.
2. La 2e mention de responsabilité n'est pas un élément fondamental ; de plus, il n'est pas nécessaire de justifier la zone 700.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 22

Relations avec les personnes/familles/ collectivités associées aux manifestations

RDA 21.0, annexe I.4

- Producteurs
- Éditeurs
- Diffuseurs ou distributeurs (par exemple, distributeurs de films)
- Fabricants (graveurs, lithographes, phototypeurs, imprimeurs, etc.)

Politique LC : selon le jugement du catalogueur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 23

Indicateurs de relation pour les personnes/familles/collectivités associées aux manifestations

- Peu de termes sont fournis dans l'annexe I.4
- Les termes : « producteur », « éditeur », « fabricant », et « distributeur » sont des éléments séparés – ils ne sont pas permis dans la sous-zone \$e de la zone 7XX (ou \$j de la zone 711)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 24

Exemples : Relations au niveau de la manifestation

264 #1 \$a Bethesda : \$b NIH, \$c 2008.
710 2# \$a National Institutes of Health
(É.-U.), \$e diffuseur.

264 #1 \$a St. Paul : \$b West Publishing
Company, \$c 2011-
710 2# \$a West Publishing Company.*

* « Éditeur » n'est pas utilisé comme indicateur
de relation car c'est déjà un élément de la
description (le 2e indicateur de la zone 264
indique qu'il s'agit d'un éditeur)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 25

Relations avec les personnes/familles/collectivités associées aux items

RDA 22.0, annexe I.5

- Propriétaires
- Dépositaires
- Conservateurs

Politique LC : selon le jugement du catalogueur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 26

Exemples : Relations au niveau de l'item

100 \$a Laberge, Marie, \$d 1950- \$e auteur,
\$e dédicateur.

500 \$a L'exemplaire de conservation est
dédicacé par l'auteure sur la page de
titre. \$5 QMBN

541 \$c Don ; \$a Marc-Henri Choko ; \$d 2008.
\$5 QMBN

700 \$a Choko, Marc-H., \$d 1947- \$e donateur.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 27

En résumé ...

- Œuvres :
 - Premier créateur dans la zone 1XX, les autres en 7XX
 - \$e (ou \$j) est ajouté au point d'accès
- Expressions :
 - Contributeurs en 7XX
 - \$e (ou \$j) est ajouté au point d'accès
- Manifestations : jugement du catalogueur
- Items : jugement du catalogueur

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 28

Relations entre les ressources

- Entre les œuvres, les expressions, les manifestations et les items
- Relations dans les **notices bibliographiques** et/ou les **notices d'autorité** :
 - Œuvres en relation (chapitre 25)
 - Expressions en relation (chapitre 26)
 - Manifestations en relation (chapitre 27)
 - Items en relation (chapitre 28)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 29

Œuvres en relation

- **RDA 25.1**
- Types communs de relations entre œuvres :
 - Tout-partie, par exemple :
 - Œuvres comprises dans une compilation
 - Chapitres d'un livre
 - Adaptations
 - Suppléments
 - Relations séquentielles (par exemple : « précédé de », « suivi de »)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 30

Relations tout-partie pour les compilations

- **LC** : Créer une note de dépouillement (zone MARC 505) sauf si les titres des parties apparaissent ailleurs dans la description (par exemple, dans la zone MARC 245, parce qu'il n'y a pas de titre collectif) ou que le nombre d'œuvres comprises exige une note 505 trop longue
- **LC** : Établir un point d'accès autorisé analytique dans la zone MARC 7XX ; le catalogueur juge s'il est pertinent de donner d'autres œuvres comme points d'accès dans des zones 7XX
- Pour certains types de ressources, **ne pas créer** de points d'accès autorisés analytiques (par exemple, pour les anthologies de poésie, les actes de colloque, les livres de cantiques, les périodiques, les recueils d'entrevues ou de lettres, etc. – LC-PCC PS 25.1)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 31

Exemple : Relations d'œuvre tout-partie

Points d'accès autorisés pour les œuvres :

100 1# \$a Molière, \$d 1622-1673.
 240 10 \$a Pièces de théâtre. \$k Extraits
 245 13 \$a Le médecin volant ; \$b suivi de
 L'amour médecin / \$c Molière.
 *700 12 \$a Molière, \$d 1622-1673. \$t Médecin
 volant.
 *700 12 \$a Molière, \$d 1622-1673. \$t Amour
 médecin.

* Le 2e indicateur de la zone 700 signifie « Contient »

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 32

Notice d'autorité, relation entre œuvres

046 ## \$k 2003
 100 1# \$a Mouawad, Wajdi, \$d 1968-
 \$t Incendies
 380 ## \$a Pièce de théâtre
 530 #0 \$w r \$i Adapté en film (œuvre) :
 \$a Incendies (Film)
 670 ## \$a Incendies, 2003
 670 ## \$a Wikipédia, 2012-12-07 \$b
 (Incendies ; pièce de théâtre créée
 en 2003 et publiée chez Actes Sud la
 même année ; adaptée au cinéma en
 2010 par Denis Villeneuve)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 33

Expressions en relation

- **RDA 26.1**
- Types communs de relations entre expressions :
 - Tout-partie (par exemple, traductions dans une compilation)
 - Révisions
 - Éditions
 - Traductions
 - Abrégés

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 34

Exemple : Relations d'expression tout-partie

Points d'accès autorisés pour les expressions :

```
100 1# $a James, P. D.
240 10 $a Romans. $k Extraits. $l Français
245 10 $a Romans / $c P.D. James.
505 0# $a La proie pour l'ombre -- La meurtrière -
    - L'île des morts.
700 12 $a James, P. D. $t Unsuitable job for a
    woman. $l Français.
700 12 $a James, P. D. $t Innocent blood.
    $l Français.
700 12 $a James, P. D. $t Skull beneath the skin.
    $l Français.
740 32 $a La proie pour l'ombre.
740 32 $a La meurtrière.
740 22 $a L'île des morts.
```

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 35

Exemple : Expressions en relation - traduction

Point d'accès autorisé :

```
100 1# $a Mann, Thomas, $d 1875-1955.
240 10 $a Zaubenberg. $l Français
245 13 $a La montagne magique.
700 1# $i Traduction de : $a Mann, Thomas,
    $d 1875-1955. $t Zaubenberg.
```

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 36

Exemple : Expressions en relation - traduction

Description non structurée dans la zone MARC 500 :

100 1# \$a Høeg, Peter, \$d 1957-
240 10 \$a Stille pige. \$l Français
245 13 \$a La petite fille silencieuse :
\$broman.
500 ## \$a Traduction de : Den stille pige.

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 37

Manifestations en relation

- RDA 27.1
- Types communs de relations entre manifestations :
 - Reproductions
 - Réimpressions
 - Rééditions, etc.
 - Différents formats d'une même expression (par exemple, disque vinyle vs CD; livre vs PDF)
- Relations fondamentales LC :
 - Reproductions

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 38

Enregistrement des manifestations en relation

- Description structurée ou non structurée :
 - Zones de liaison : 775 ou 776
 - 5XX
 - On ne crée pas de point d'accès autorisé
- LC : le catalogueur juge s'il est pertinent d'utiliser les indicateurs de relation de l'annexe J.4 dans la sous-zone \$i des 7XX (sauf si le codage MARC exprime déjà la nature de la relation)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 39

Exemple : Manifestations en relation

100 1# \$a Courtemanche, Gil, \$d 1943-2011,
\$e auteur.
245 13 \$a Le camp des justes : \$b chroniques
/ \$c Gil Courtemanche.
264 #1 \$a Montréal (Québec) : \$b Boréal,
\$c [2013]
300 ## \$a 290 pages ; \$c 20 cm.
490 1# \$a Boréal compact ; \$v 246
775 08 \$i **Reproduction de (manifestation) :**
\$a Courtemanche, Gil, 1943-2011.
\$t Camp des justes \$d [Montréal] :
Boréal, ©2011 \$z 9782764621509
\$w (CaQMBN)0004116975

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 40

Exemple : Manifestations en relation

245 00 \$a Health statistics for elementary
-school children.
264 #1 \$a Baltimore : \$b Johns Hopkins
University, \$c 2009-
300 ## \$a volumes ; \$c 27 cm
776 08 \$i **Publié également comme :** \$t Health
statistics for elementary-school
children \$d Baltimore : Johns Hopkins
University, 2009- \$h disques
informatiques ; 12 cm

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 41

Items en relation

- **RDA 28.1**
- Types communs de relations entre items
 - Reproduction d'une copie spécifique
 - « Relié avec »
- Relations qui s'appliquent à une **copie unique** de la manifestation – habituellement, information **locale**

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 42

Enregistrement des items en relation

- **RDA 28.1**
- Description structurée ou non structurée
 - Zones de liaison : 7XX
 - 5XX
 - On ne crée pas de point d'accès autorisé
- Le catalogueur juge s'il est pertinent d'utiliser les **indicateurs de relation** de l'annexe J.5 dans la sous-zone \$i des 7XX (sauf si le codage MARC exprime déjà la nature de la relation)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 43

Exemples : Items en relation

501 ## \$a Relié avec : _____. \$5 QMBN

776 08 \$i Reproduction électronique de
(item): \$a Goodwin, Betty, 1923-
2008. \$t Note book '87 \$d 1977 \$h 1
estampe : sérigraphie, couleur ; 57
x 77 cm \$n Épreuve numérotée D.L.
I/II \$w (CaQMBN)0004217211

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 44

En résumé ...

Relations fondamentales LC :

- Œuvres et expressions :
 - Relations tout-partie pour les compilations
 - Relations séquentielles pour les publications en série
- Manifestations :
 - Reproductions
- Items :
 - « Relié avec »
 - Reproductions

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 45

Relations entre les personnes, les familles, et les collectivités

- Entités en relation : groupe 2
- Relations établies dans les notices d'autorité :
 - Personnes en relation (chapitre 30)
 - Familles en relation (chapitre 31)
 - Collectivités en relation (chapitre 32)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 46

Relations entre les personnes, les familles, et les collectivités

- Relations fondamentales LC :
 - Différentes identités d'une personne
 - Collectivités qui précèdent/succèdent immédiatement

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 47

Relations entre les personnes, les familles, et les collectivités

- Relations enregistrées dans la zone MARC 5XX de la notice d'autorité
- Certaines relations sont indiquées, dans le format MARC, par une valeur saisie dans la sous-zone \$w
- LC utilise la sous-zone \$w pour les collectivités qui précèdent/succèdent

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 48

Exemples : 2 identités

100 1# \$a Narrache, Jean, \$d 1893-1970
 500 1# \$w r \$i Identité réelle : \$a Coderre, Émile, \$d 1893-1970

100 1# \$a Coderre, Émile, \$d 1893-1970
 500 1# \$w r \$i Identité alternative : \$a Narrache, Jean, \$d 1893-1970

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 49

Exemples : 3 identités et plus

Points d'accès autorisés dans les notices d'autorité (LC) :

100 1# \$a Twain, Mark, \$d 1835-1910
 500 1# \$w nnnc \$a Clemens, Samuel Langhorne, \$d 1835-1910
 500 1# \$w nnnc \$a Snodgrass, Quintus Curtius, \$d 1835-1910
 663 ## \$a Pour les œuvres de cet auteur écrites sous d'autres noms, rechercher aussi sous \$b Clemens, Samuel Langhorne, 1835-1910, \$b Snodgrass, Quintus Curtius, 1835-1910

100 1# \$a Clemens, Samuel Langhorne, \$d 1835-1910
 500 1# \$w nnnc \$a Twain, Mark, \$d 1835-1910
 663 ## \$a Pour la liste des autres noms utilisés par cet auteur, rechercher aussi sous \$b Twain, Mark, 1835-1910

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 50

Exemples : collectivités en relation

Indiquer des relations spécifiques avec le \$w de la zone 5XX :

110 2# \$a Canadien Pacifique
 510 2# \$w a \$a Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique

110 2# \$a Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique
 510 2# \$w b \$a Canadien Pacifique

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 51

Autres relations

- **LC** : Pour les autres relations établies dans les notices d'autorité :
 - Le catalogueur juge s'il est pertinent de saisir dans la sous-zone \$i un **indicateur de relation issu de l'annexe K** pour identifier une relation spécifique
 - Il faut utiliser la valeur « r » dans la sous-zone \$w si on utilise la sous-zone \$i

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 52

Exemples : personne associée à une collectivité ou une famille

110 2# \$a Aurèle Lacombe et ses Hot guitares
(Groupe musical)

500 1# \$w r \$i **Membre du groupe** :
\$a Lacombe, Aurèle

100 1# \$a Eaton, Timothy, \$d 1834-1907

500 3# \$w r \$i **Descendants** : \$a Eaton
(Famille : \$d 1869-1999 : \$c Toronto,
Ont.)

Bibliothèque et Archives nationales du Québec • 53
